

# CONTO ANNUALE 2015

DER SCHWEIZERISCHEN LEBENSRETTUNGS-GESELLSCHAFT SLRG NACH SWISS GAAP FER 21

DELLA SOCIETÀ SVIZZERA DI SALVATAGGIO SSS SECONDO LE NORME SWISS GAAP FER 21

DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DE SAUVETAGE SSS PRÉSENTÉS SELON LES NORMES SWISS GAAP RPC 21

**VOLONTARIATO.**

**SPORT.**

**IMPEGNO.**

**WWW.SSS.CH**



**I vostri nuotatori di salvataggio**

# Contenuto

## 2

<b>Bilancio al 31 dicembre</b>	Pagina 4
<b>Conto economico</b>	Pagina 5
<b>Conto del flusso di tesoreria</b>	Pagina 6
<b>Prospetto della variazione del capitale</b>	Pagina 7
<b>Allegato al conto annuale</b>	Pagina 8
<b>Spiegazioni relative al bilancio</b>	Pagina 9
<b>Spiegazioni relative al conto d'esercizio</b>	Pagina 12
<b>Altre spiegazioni</b>	Pagina 14



Relazione dell'Ufficio di revisione  
sulla revisione limitata  
all'Assemblea sociale della  
Società Svizzera di Salvataggio SSS  
Sursee

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo svolto la revisione del conto annuale (bilancio, conto d'esercizio, conto dei flussi di mezzi, prospetto delle variazioni del capitale e allegato) dell'Società Svizzera di Salvataggio SSS per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2015. Conformemente allo Swiss GAAP FER 21 le informazioni del rapporto sulle prestazioni non soggiacciono all'obbligo di verifica da parte dell'Ufficio di revisione. La revisione limitata dei dati dell'anno precedente è stata eseguita da un altro ufficio di revisione.

La direzione è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità agli Swiss GAAP FER, mentre il nostro compito consiste nella sua revisione. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La nostra revisione è stata svolta conformemente allo Standard svizzero sulla revisione limitata, il quale richiede di pianificare e svolgere la revisione in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate. Una revisione limitata consiste essenzialmente nello svolgere interrogazioni e procedure di verifica analitiche come pure, a seconda delle circostanze, adeguate verifiche di dettaglio della documentazione disponibile presso l'associazione sottoposta a revisione. Per contro, la verifica dei processi aziendali e del sistema di controllo interno, come pure interrogazioni e altre procedure miranti all'identificazione di atti illeciti o altre violazioni di disposizioni legali, sono escluse da questa revisione.

Sulla base della nostra revisione non abbiamo rilevato fatti che ci possano fare ritenere che il conto annuale non fornisca un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale conformemente allo Swiss GAAP FER. Inoltre, non abbiamo rilevato fatti che ci possano far ritenere che il conto annuale non sia conforme alle disposizioni legali e statutarie.

Confermiamo inoltre che le disposizioni della Fondazione Zewo, sottoposte a revisione secondo le disposizioni esecutive concernenti l'art. 12 del regolamento relativo al marchio di qualità Zewo, sono state rispettate.

PricewaterhouseCoopers AG

Norbert Kühnis  
Perito revisore  
Revisore responsabile

Thomas Vogel  
Perito revisore

Luzern, 4 marzo 2016

# Bilancio al 31 dicembre

4

IN FRANCHI ALLEGATO 2014 2015

## ATTIVI

Mezzi liquidi	1	1'765'957	1'234'382
Titoli	2	849'075	837'880
Crediti per forniture e prestazioni	3	45'574	51'374
Altri crediti	4	4'876	101'962
Scorte	5	81'057	277'830
Ratei e risconti attivi	6	251'197	244'125
<b>Attivi circolanti</b>		<b>2'997'738</b>	<b>2'747'553</b>
Immobilizzazioni materiali mobiliari	7	43'618	106'902
<b>Attivi fissi</b>		<b>43'618</b>	<b>106'902</b>

**ATTIVI** 3'041'356 2'854'455

## PASSIVI

Debiti per forniture e prestazioni	8	134'925	307'366
Diversi debiti a breve termine	9	46'506	63'731
Ratei e risconti passivi		58'887	74'328
<b>Capitale di terzi a breve termine</b>		<b>240'317</b>	<b>445'425</b>
<b>Capitale dei fondi</b>	<b>10</b>	<b>284'650</b>	<b>370'240</b>
Capitale generato assegnato		1'571'000	1'218'000
Capitale libero		945'390	820'789
<b>Capitale dell' organizzazione</b>	<b>11</b>	<b>2'516'390</b>	<b>2'038'789</b>

**PASSIVI** 3'041'356 2'854'455

# Conto economico

# 5

IN FRANCHI

ALLEGATO

2014

2015

## CONTO ECONOMICO

### RICAVI

Donazioni		641'644	676'375
Eredità		500'000	1'000
Formazioni e altre prestazioni	12	1'354'931	1'303'239
Contributi organizzazioni non profit	13	597'698	587'986
<b>Ricavi d'esercizio</b>		<b>3'094'273</b>	<b>2'568'600</b>

### COSTI

Appelli per la raccolta fondi	14	-344'831	-194'297
Progetti e prestazioni	15	-855'296	-1'228'081
Salari, stipendi	16	-1'014'131	-1'170'548
Altri costi d'esercizio	17	-445'981	-465'825
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali		-52'663	-60'026
<b>Totale costi d'esercizio</b>		<b>-2'712'902</b>	<b>-3'118'778</b>

### Risultato aziendale

**381'370****-550'177**

Risultato finanziario	18	40'249	-21'780
Risultato estraneo all'esercizio	19	0	179'947
<b>Risultato senza fondi</b>		<b>421'619</b>	<b>-392'010</b>

Aumento capitale dei fondi	20	-174'562	-241'350
Impiego capitale dei fondi	20	163'155	155'759
<b>Risultato prima della variazione del capitale dell'organizzazione</b>		<b>410'212</b>	<b>-477'601</b>

Aumento capitale dell'organizzazione	20	-430'000	0
Impiego capitale dell'organizzazione	20	58'000	353'000

### RISULTATO

**38'213****-124'601**

# Conto del flusso di tesoreria

6



Il conto del flusso di tesoreria completa il bilancio e il conto economico con informazioni supplementari sulle operazioni effettuate in materia di investimenti e di finanziamenti, nonché sull'evoluzione della situazione finanziaria della Società Svizzera di Salvataggio (SSS)

IN FRANCHI	2015
Risultato senza fondi	-392'010
Ammortamenti	60'026
Diminuzione/(aumento) titoli	11'195
Diminuzione/(aumento) crediti	-102'884
(Aumento)/diminuzione rimanenze	-196'773
Diminuzione delimitazioni attive	7'072
(Diminuzione)/aumento debiti	189'668
(Diminuzione)/aumento delimitazioni passive	15'441
<b>Flusso finanziario dell'attività operativa</b>	<b>-408'265</b>
Investimenti in immobilizzi finanziari	0
Disinvestimenti di immobilizzi finanziari	0
Investimenti in immobilizzi materiali mobili	-98'840
Investimenti in immobilizzi materiali immobili	-24'470
<b>Flusso finanziario dell'attività d'investimento</b>	<b>-123'310</b>
Rimborso di debiti finanziari a breve termine	0
Assunzione di debiti finanziari a breve termine	0
<b>Flusso finanziario dell'attività di finanziamento</b>	<b>0</b>
<b>Variazione fondo mezzi liquidi</b>	<b>-531'575</b>
<b>Mezzi liquidi al 1° gennaio</b>	<b>1'765'957</b>
<b>Mezzi liquidi al 31 dicembre</b>	<b>1'234'382</b>
<b>VARIAZIONE MEZZI LIQUIDI</b>	<b>-531'575</b>

Per la prima volta il conto annuale della SSS comprende il conto del flusso di tesoreria. Non è quindi possibile effettuare un confronto con le cifre dell'anno precedente.

# Prospetto della variazione del capitale

# 7

Il prospetto della variazione del capitale presenta le attribuzioni, i prelievi e le esistenze dei mezzi provenienti dal capitale dei fondi e dal capitale dell'organizzazione. Il capitale dei fondi indica i mezzi destinati a progetti in Svizzera e all'estero. Il capitale dell'organizzazione indica i mezzi derivanti dall'autofinanziamento, senza limitazioni di disposizione esterne.

IN FRANCHI	SPIEGAZIONI LETTERA	STATO INIZIALE 01.01.14	ATTRIBUZIONI	IMPIEGHI	STATO FINALE 31.12.14
Fondo scuola dell'infanzia		142'370	0	-142'370	0
Fondo sport di salvataggio		7'920	0	0	7'920
Fondo aquamap		55'710	9'462	0	65'172
Fondo struttura gestionale		67'242	0	-20'785	46'457
Fondo SSS on Tour		0	165'100	0	165'100
<b>Capitale dei fondi</b>	<b>a)</b>	<b>273'242</b>	<b>174'562</b>	<b>-163'155</b>	<b>284'649</b>
Marketing		131'000	180'000	-58'000	253'000
Attività di PR		172'000	0	0	172'000
Prevenzione		200'000	0	0	200'000
Formazione		286'000	0	0	286'000
Finanze		80'000	0	0	80'000
Organizzazione		330'000	250'000	0	580'000
<b>Capitale generato assegnato</b>	<b>b)</b>	<b>1'199'000</b>	<b>430'000</b>	<b>-58'000</b>	<b>1'571'000</b>
<b>Capitale libero</b>	<b>c);d)</b>	<b>840'347</b>	<b>105'043</b>	<b>0</b>	<b>945'390</b>
<b>CAPITALE DELL'ORGANIZZAZIONE</b>		<b>2'039'347</b>	<b>535'043</b>	<b>-58'000</b>	<b>2'516'390</b>

IN FRANCHI	SPIEGAZIONI LETTERA	STATO INIZIALE 01.01.15	ATTRIBUZIONI	IMPIEGHI	STATO FINALE 31.12.15
Fondo Fondazione e perfezionamento mirati		0	55'510	-23'020	32'490
Fondo sport di salvataggio		7'920	0	-7'920	0
Fondo aquamap		65'172	0	-50'016	15'156
Fondo struttura gestionale		46'457	0	-46'457	0
Fondo SSS on Tour		165'100	0	-1'800	163'300
Fondo La sicurezza in acqua fa scuola!		0	185'840	-26'546	159'294
<b>Capitale dei fondi</b>	<b>a)</b>	<b>284'649</b>	<b>241'350</b>	<b>-155'759</b>	<b>370'240</b>
Marketing		253'000	0	-53'000	200'000
Attività di PR		172'000	0	-18'000	154'000
Prevenzione		200'000	0	-90'000	110'000
Formazione		286'000	0	-109'000	177'000
Finanze		80'000	0	-30'000	50'000
Organizzazione		580'000	0	-53'000	527'000
<b>Capitale generato assegnato</b>	<b>b)</b>	<b>1'571'000</b>	<b>0</b>	<b>-353'000</b>	<b>1'218'000</b>
<b>Capitale libero</b>		<b>945'390</b>	<b>0</b>	<b>-124'601</b>	<b>820'789</b>
<b>CAPITALE DELL'ORGANIZZAZIONE</b>		<b>2'516'390</b>	<b>0</b>	<b>-477'601</b>	<b>2'038'789</b>

- a) Il capitale dei fondi presenta i mezzi con destinazione vincolata di fondazioni vicine alla CRS per progetti della SSS.
- b) Il capitale generato assegnato presenta mezzi propri della SSS, a cui il Comitato centrale ha assegnato una destinazione precisa.
- c) Nell'anno d'esercizio 2014, negli accantonamenti sono stati sciolti debiti non più esistenti nel settore marketing pari a CHF 66'830.- e attribuiti direttamente al capitale libero.
- d) Nel allegato al conto annuale del 2014, l'assegnazione del capitale libero non corrisponde al bilancio 2014. Invece dei CHF 66'830 sono stati assegnati CHF 105'043 al capitale libero. Per la fine del anno 2014 il capitale libero ammonta CHF 945'390.

# Allegato al conto annuale

8

## PRINCIPI DI TENUTA DELLA CONTABILITÀ E DELL'ESPOSIZIONE DEL CONTO ANNUALE, PRINCIPI DI VALUTAZIONE

Il presente conto annuale della Società Svizzera di Salvataggio SSS è esposto in conformità alle «Raccomandazioni concernenti la presentazione dei conti» Swiss GAAP FER 21, alle direttive dello Swiss NPO-Code e della Fondazione ZEWO, al diritto svizzero e agli Statuti dell'organizzazione. I conti presentati espongono la situazione patrimoniale, finanziaria e di reddito reale della Sede dell'associazione CRS. Fanno stato i principi di valutazione previsti dalle Swiss GAAP FER.

In seguito all'applicazione delle raccomandazioni specialistiche rielaborate Swiss GAAP FER 21 è stata modificata la grafica del conto economico della SSS. I valori dell'anno precedente sono stati ripresi di conseguenza e non hanno subito cambiamenti per quanto riguarda il contenuto. Il presente conto annuale è redatto in tedesco, francese e italiano. Determinante è la versione in lingua tedesca. Come rapporto di attività vale il rapporto annuale della SSS, che viene pubblicato in forma cartacea.

## PRINCIPI DI VALUTAZIONE

<b>Mezzi liquidi</b>	Valore nominale, valute estere al corso fiscale al 31.12: USD 1.0010 (l'anno precedente USD 0.9464) EUR 1.0874 (l'anno precedente EUR 1.2096)
<b>Titoli</b>	Quotazione secondo gli estratti di deposito delle banche a fine anno.
<b>Crediti</b>	Valore nominale dopo debita rettifica. La rettifica avviene in base alla valutazione del valore delle singole poste e di una deduzione forfettaria dell'1%. I crediti risalenti a oltre 5 mesi vengono rettificati al 100% del valore.
<b>Scorte</b>	A prezzo di costo o al valore di mercato se inferiore. Le rimanenze sono costituite principalmente da documentazione per i partecipanti e i capicorso per corsi di salvataggio in acqua, nonché da mezzi di salvataggio e dispositivi di protezione per la vendita alle sezioni della SSS.
<b>Investimenti finanziari, partecipazioni</b>	Costo d'acquisto, dedotti gli ammortamenti necessari. Costo d'acquisto o di produzione, dedotti gli ammortamenti economicamente necessari.
<b>Immobilizzi materiali, immobilizzi immateriali</b>	Gli ammortamenti sono calcolati sul valore d'acquisto o di produzione e distribuiti in maniera lineare sull'arco della durata di vita stimata. Il limite di attivazione è fissato a CHF 500.–  Durata di vita stimata per i beni mobili e le immobilizzazioni immateriali: Mobilio, macchine, veicoli 8 anni Materiale informatico 4 anni Software 5 anni
<b>Beni immobili</b>	Costo d'acquisto o di produzione dedotti gli ammortamenti economicamente necessari. Gli ammortamenti sono calcolati sul valore d'acquisto o di produzione e distribuiti in maniera lineare sull'arco della durata di vita stimata. Investimenti e risanamenti vengono attivati soltanto se allungano la durata di vita stimata o aumentano il valore dell'immobile. Immobili 50 anni Investimenti/risanamenti con valore aggiunto 25 anni
<b>Debiti</b>	Valore nominale
<b>Organizzazioni correlate</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Società regionali e sezioni SSS (incl. i loro soci)</li><li>• Fondazione Cristoforo SSS</li><li>• Croce Rossa Svizzera CRS</li></ul>

# Spiegazioni relative al bilancio

# 9

IN FRANCHI

2014

2015

## 1 Mezzi liquidi

Cassa	2'623	1'296
Posta	1'691'924	1'161'216
Banca	71'410	71'870
<b>Totale</b>	<b>1'765'957</b>	<b>1'234'382</b>

## 2 Titoli

Obbligazioni	583'489	576'461
Azioni	265'586	261'419
<b>Totale</b>	<b>849'075</b>	<b>837'880</b>

## 3 Crediti per forniture e prestazioni

Ente pubblico	13'299	11'684
Organizzazioni correlate	35'579	35'499
Terzi	12'135	10'653
Delcredere	-14'550	-6'462
<b>Totale</b>	<b>46'464</b>	<b>51'374</b>

## 4 Altri crediti

Progetti (anticipi)	0	81'000
Altro	4'876	20'962
<b>Totale</b>	<b>4'876</b>	<b>101'962</b>

## 5 Scorte

Fino all'anno d'esercizio 2014 compreso il valore della merce è stato stabilito tramite ricalcolo dei prezzi di vendita con un margine medio (40%) e una rettifica generale di valore (20%). Al 31.12.2015 le rimanenze sono state calcolate al prezzo di costo o a un eventuale prezzo di mercato, se inferiore. In seguito a questo cambiamento della procedura di valutazione sono state sciolte riserve tacite per un valore pari a CHF 170'404.35 e attribuite al risultato straordinario. L'inventario è cresciuto di CHF 26'368.35. Importanti cambiamenti nell'inventario sono risultati dall'acquisto del Restube LIFE GUARD. Le rimanenze della vecchia linea di abbigliamento sono state rettificate.

## 6 Ratei e risconti attivi *Al 31.12.2015 i ratei e risconti attivi si compongono del seguente modo:*

Contributo al progetto 2015 «Formazione e perfezionamento mirati» fondazione umanitaria CRS	0	23'020
Contributo al progetto 2014 «Acqua, amica mia», Fondo sanità della Fondazione Lindenhof	87'630	0
Legato (del 2014; versamento in sospeso agli eredi)	150'000	150'000
Prestazioni delle assicurazioni sociali	1'792	21'081
Diversi	11'775	50'024
<b>Totale</b>	<b>251'197</b>	<b>244'125</b>

## 7 Immobilizzazioni materiali mobiliari

IN FRANCHI	STATO 31.12.13	ATTRIBUZIONI	IMPIEGHI	STATO 31.12.14
<b>Valori di acquisizione</b>				
Sostanza mobile	196'195	20'176	0	216'371
Beni immobili aziendali	0	0	0	0
<b>Totale</b>	<b>196'195</b>	<b>20'176</b>	<b>0</b>	<b>216'371</b>
<b>Rettifiche di valore cumulate</b>				
Sostanza mobile	-120'091	-52'661	0	-172'752
Beni immobili aziendali	0	0	0	0
<b>Totale</b>	<b>-120'091</b>	<b>-52'661</b>	<b>0</b>	<b>-172'752</b>
<b>Valori contabili netti</b>				
Sostanza mobile	76'104			43'619
Beni immobili aziendali	0			0
<b>Totale</b>	<b>76'104</b>			<b>43'619</b>

IN FRANCHI	STATO 31.12.14	ATTRIBUZIONI	IMPIEGHI	STATO 31.12.15
<b>Valori di acquisizione</b>				
Sostanza mobile	216'371	98'840	0	315'211
Beni immobili aziendali	0	24'470	0	24'470
<b>Totale</b>	<b>216'371</b>	<b>123'310</b>	<b>0</b>	<b>339'681</b>
<b>Rettifiche di valore cumulate</b>				
Sostanza mobile	-172'752	-59'048	0	-231'800
Beni immobili aziendali	0	-979	0	-979
<b>Totale</b>	<b>-172'752</b>	<b>-60'027</b>	<b>0</b>	<b>-232'779</b>
<b>Valori contabili netti</b>				
Sostanza mobile	43'619			83'412
Beni immobili aziendali	0			23'491
<b>Totale</b>	<b>43'619</b>			<b>106'903</b>

Il valore della sostanza mobile attivata nel 2015 è stato rettificato secondo i tassi di ammortamento presentanti nel presente allegato al conto economico. Negli anni precedenti la mobilia (precedentemente mobilia d'ufficio) veniva ammortizzata direttamente al valore promemoria di un franco.

Gli incrementi nella sostanza mobile e nei beni immobili sono principalmente in relazione alla ristrutturazione della Sede amministrativa (ampliamento posti di lavoro, creazione archivio).

IN FRANCHI

2014

2015

**8 Debiti per forniture e prestazioni**

Ente pubblico	1'302	324
Correlate	8'095	51'929
Terzi	125'528	255'113
<b>Totale</b>	<b>134'925</b>	<b>307'367</b>

**9 Altri debiti a breve termine**

Debiti verso istituti di previdenza per il personale	-1'274	682
Debiti verso assicurazioni sociali, terzi	25'796	23'157
Ente pubblico	-9'910	-10'374
Organizzazioni correlate	7'293	7'293
Accantonamenti per personale	24'600	42'973
<b>Totale</b>	<b>46'505</b>	<b>63'731</b>

I debiti a breve termine verso organizzazioni correlate comprendono il capitale di fondazione non versato alla Fondazione Cristoforo.

	2014	2015
Debiti verso istituti di previdenza per il personale	0	682

**10 Nel Capitale dei fondi**

Nel capitale dei fondi sono esposti i mezzi destinati a progetti. Vedi anche il prospetto della variazione del capitale.

**11 Il capitale dell'organizzazione**

Il capitale dell'organizzazione è costituito dai mezzi provenienti dal finanziamento proprio, senza limitazioni di disposizione da parte di terzi. Vedi anche il prospetto della variazione del capitale.

# Spiegazioni relative al conto d'esercizio

## 12

### 12 Ricavi da formazioni e altre prestazioni

Si tratta di ricavi da attività di formazione e istruzione, tasse di partecipazioni a eventi della SSS, contributi propri di atleti dello sport di salvataggio e di guadagni dallo shop. La quota delle organizzazioni correlate (sezioni) ammonta a CHF 1'042'960 (anno precedente CHF 1'046'378).

IN FRANCHI	2014	2015
<b>13 Contributi di enti assistenziali e organizzazioni non profit</b>		
Contributi soci delle sezioni SSS/soci collettivi	27'800	28'000
CROCE ROSSA SVIZZERA CRS	215'000	222'056
Swiss Olympic	36'000	30'000
Altri enti assistenziali, organizzazioni non profit	144'336	66'580
Donazioni a destinazione vincolata enti assistenziali, organizzazioni non profit	174'562	241'350
<b>Totale</b>	<b>597'698</b>	<b>587'986</b>

### 14 Costi appelli per la raccolta fondi

Comprendono i costi legati alla gestione degli indirizzi dei donatori e dei sostenitori, all'imballaggio in relazione ai mailing, all'attività di consulenza come pure alle misure accompagnatorie.

### 15 Costi progetti e prestazioni

Comprendono gli oneri diretti per i progetti e le prestazioni nei settori formazione, salvataggio, prevenzione e sport.

	SPIEGAZIONI CIFRA	2014	2015
<b>16 Personale/Organi</b>			
<b>Collaboratori al 31.12.</b>		<b>Unità</b>	<b>Unità</b>
Unità di lavoro al 100%	1)	10.2	12.9
Numero di collaboratrici e collaboratori	2)	17	21
<b>Costi del personale</b>		<b>CHF</b>	<b>CHF</b>
Salari		865'447	974'272
Oneri sociali		117'702	132'202
Reclutamento di personale		6'324	907
Formazione e perfezionamento		10'600	11'619
Spese di viaggio e di rappresentanza	3)	-	32'306
Ausiliari/civili		8'075	14'469
Altri costi del personale		5'985	4'773
<b>Totale</b>		<b>1'014'131</b>	<b>1'170'548</b>
<b>Indennità al Comitato centrale</b>		<b>2'660</b>	<b>0</b>
Rimborso spese al Comitato centrale		17'790	14'664
Indennità alla Direzione	4)	387'848	397'947

1) Nell'allegato al conto economico 2014 sono state erroneamente indicate 9,2 unità di lavoro al 100% invece di 10,2.

2) Tra queste ci sono 4 persone come coordinatrici regionali della campagna «Acqua, amica mia» e 1 persona quale incaricato della qualità con stipendio orario. Inoltre, al 31.12.2015 il numero di collaboratori comprende un'apprendista che frequenta la formazione commerciale di base (1 anno di stage), nonché due stagisti con diploma presso una scuola universitaria.

3) Nel 2014 le spese di viaggio e di rappresentanza non sono state registrate separatamente per gli impiegati e i volontari della SSS.

4) Nell'anno d'esercizio 2014 ci sono stati cambiamenti di personale e del grado occupazionale nella direzione. La somma del grado occupazionale della direzione ammonta a una media di 3,45 unità di lavoro al 100%. Nell'anno d'esercizio 2015 le unità di lavoro della direzione ammontavano a 3,5.

**17 Altri costi d'esercizio**

Comprendono tra l'altro affitti, costi di manutenzione delle infrastrutture (immobili, informatica e altri beni immobili), amministrazione, comunicazione, spedizione, assicurazione e stampati.

IN FRANCHI	2014	2015
Altri costi d'esercizio, terzi	395'763	422'655
Altri costi d'esercizio, organizzazioni correlate	50'218	43'170
<b>TOTALE</b>	<b>445'981</b>	<b>465'825</b>

**18 Risultato finanziario****Risultato finanziario**

Titoli (tasse, correzioni di corso e di valutazione)	-15'524	-41'857
Spese per la tenuta dei conti, tasse, interessi	-4'246	-4'599
<b>Totale</b>	<b>-19'769</b>	<b>-46'456</b>

**Ricavi finanziari**

Titoli (interessi, dividendi)	18'173	16'443
Utili (utili di corso e di valutazione)	41'816	350
Valute estere	30	7'884
<b>Totale</b>	<b>60'019</b>	<b>24'677</b>

**Totale**

**40'249**      **-21'780**

**19 Risultato estraneo all'esercizio**

mostra il risultato di settori che non rientrano direttamente nell'attività della SSS. Al 31.12.2015, sulla base di nuovi principi di valutazione applicati in modo unitario sulle rimanenze, sono state sciolte riserve tacite pari a CHF 170'404.35. Sono stati inoltre corretti oneri di altri periodi contabili (posizioni transitorie non sciolte al 31.12.2014). La seguente tabella rappresenta le posizioni principali:

IN FRANCHI		2014	2015
Scioglimento riserve tacite rimanenze	1)	0	170'404
Correzione saldo anno precedente assicurazioni sociali		0	45'758
Credito a posteriori manutenzione banca dati «Acqua, amica mia»		0	-7'047
Correzione saldo creditor		0	-30'090
Altri risultati estranei all'esercizio		0	922
<b>Totale</b>		<b>0</b>	<b>179'947</b>

1) Nell'anno d'esercizio 2014, nell'ambito della valutazione utilizzata dell'inventario, sono state sciolte riserve tacite pari a CHF 63'000.-, ma non sono state contabilizzate a credito del conto economico.

**20 Aumento e impiego del capitale dei fondi/dell'organizzazione**

Mostra le variazioni degli accantonamenti destinati al finanziamento di azioni di soccorso e di progetti aziendali (situazione al 31.12). Le informazioni dettagliate figurano nel prospetto della variazione del capitale.

# Altre spiegazioni

14

## 21 Costi d'esercizio

L'esposizione della struttura dei costi della Società Svizzera di Salvataggio si basa sul metodo di calcolo dei costi amministrativi definito dalla Fondazione ZEWO.

Nei costi progetti e prestazioni figurano tutti i costi direttamente legati al conseguimento degli obiettivi statutari della SSS. Va osservato che gli oneri del lavoro societario non sono riportati. I costi raccolta fondi comprendono i costi legati a tutte le attività dell'associazione CRS relative alla gestione degli indirizzi, ai mailing e alla gestione dei donatori e dei sostenitori. Nel 2015 i costi materiali sono diminuiti grazie a una riduzione delle spese di mailing e di spedizione.

Nei costi amministrativi figurano costi che contribuiscono solo indirettamente alle prestazioni di soccorso della SSS e che pertanto non sono noti ai partner di progetti e ai gruppi interessati. Questi costi garantiscono il buon funzionamento della SSS. Rispetto al 2013, i costi amministrativi hanno subito un incremento irrilevante. La loro parte percentuale nei costi d'esercizio è addirittura diminuita in ragione di un aumento del volume delle prestazioni. Per mantenerli stabili, l'associazione si adopera per cercare di migliorare l'efficienza del lavoro.

IN FRANCHI	2015	%
<b>Costi d'esercizio</b>		
Scioglimento riserve tacite rimanenze	801'782	
Correzione saldo anno precedente assicurazioni sociali	760'856	
Credito a posteriori manutenzione banca dati «Acqua, amica mia» 2014	81'809	
Correzione saldo creditori	344'490	
Altri risultati estranei all'esercizio	5'375	
<b>Totale</b>	<b>1'994'312</b>	<b>64.0%</b>
<b>Costi raccolta fondi</b>		
Costi materiali	116'007	
Costi del personale	46'822	
Altri costi d'esercizio	78'290	
Ammortamenti	0	
<b>Totale</b>	<b>241'119</b>	<b>7.7%</b>
<b>Costi amministrativi</b>		
Costi materiali	323'981	
Costi del personale	362'870	
Spese di viaggio e di rappresentanza	45'045	
Altri costi d'esercizio	96'799	
Ammortamenti	54'652	
<b>Totale</b>	<b>883'346</b>	<b>28.3%</b>
<b>Totale costi d'esercizio</b>	<b>3'118'778</b>	<b>100.0%</b>

### I costi del personale

I costi del personale sono stati attribuiti alla struttura dei costi in seguito a una stima. All'1.1.2017 verrà introdotta una registrazione delle ore secondo centri di costo.

### Le spese di viaggio e di rappresentanza

Le spese di viaggio e di rappresentanza comprendono i costi per i collaboratori SSS volontari e impiegati.

**22 Transazioni con persone vicine**

---

La SSS funge da garante verso workfashion.com ag per eventuali pagamenti scoperti dei capi di abbigliamento ordinati dalle sezioni.

**23 Contratto di affitto a lungo termine**

---

Il contratto di affitto della SSS degli uffici ubicati in Schellenrain 5, 6210 Sursee è valido fino al 31.12.2020. Da esso deriva un impegno pari a CHF 417'960 (importo netto CHF 83'592 all'anno).

**24 Eventi successivi alla data di chiusura del bilancio**

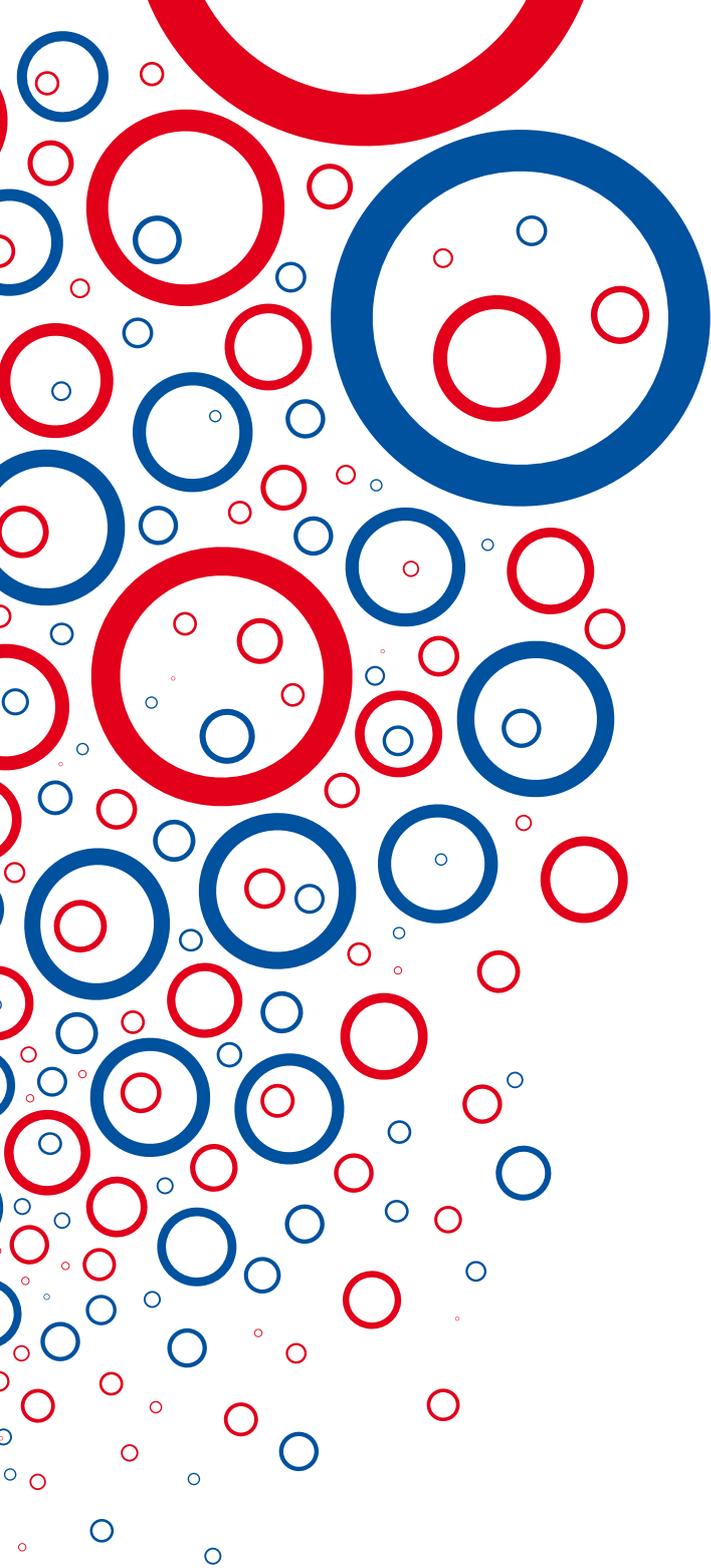
---

Dopo la data di chiusura del bilancio non si sono verificati eventi rilevanti.

**25 Eventi successivi alla data di chiusura del bilancio**

---

Dopo la data di chiusura del bilancio non si sono verificati eventi rilevanti.



**SLRG SSS**

## **I vostri nuotatori di salvataggio**

Schellenrain 5  
CH-6210 Sursee  
Tel. +41 41 925 88 77  
Fax +41 41 925 88 79  
info@slrg.ch  
www.sss.ch